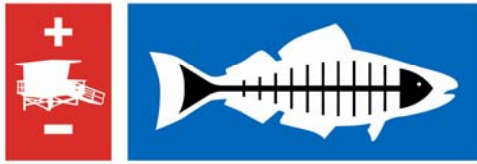


BEACH REPORT CARD



1444 9th Street
Santa Monica CA 90401
Phone: (310) 451-1500
Facsimile: (310) 496-1902
www.healthebay.org

FOR IMMEDIATE RELEASE

HEAL THE BAY CALIFICA LAS MEJORES Y PEORES PLAYAS DEL ESTADO

La calidad de agua del Océano registra las mejores calificaciones para el '08, pero el Condado de Los Angeles sigue en desventaja.

SANTA MONICA, California (miércoles, 21 de mayo de 2008) - California disfruta de su mejor calidad de agua durante la temporada seca 2007-08, de acuerdo con el 18 ° Informe anual de la Tarjeta de Calificaciones de playas, que se dio a conocer hoy por el grupo ambiental Heal the Bay .

Heal the Bay asignó calificaciones que van de A-F a 517 playas a lo largo de la costa de California, basados en los niveles de contaminación bacteriana semanal reportados desde abril de 2007 a marzo de 2008. Durante la temporada alta de verano, el 93% de las playas del estado recibió calificaciones de A o B, es decir, de muy buena o excelente calidad de agua. Estas cifras marcan un 8% de mejoramiento en comparación a las del verano anterior.

El sur de California registro tambien bajas precipitaciones en el invierno pasado, lo que dio lugar a una mejor calidad de agua mediante la limitación de la cantidad de deascargas urbanas que llegan al oceano a través de los sistemas de drenaje pluvial. Sólo 29 (7%) de las playas monitoreadas anualmente recibieron calificaciones de D o F en el informe de este año.

No obstante, sigue habiendo una gran diferencia entre la temporada seca y lluviosa, cuando la calidad del agua típicamente bajo de golpe. Este año, el 46% de los sitios monitoreados del estado recibió calificaciones de aceptable a pobre calidad de agua durante la temporada lluviosa, y 26% recibió malas calificaciones. Las calificaciones durante la temporada lluviosa fueron ligeramente bajas en la misma época hace un año atras.

Por tercer año consecutivo, el condado de Los Angeles tuvo la peor calidad del agua en las playas del estado, incluyendo cinco de los 10 de playas con los valores más bajos en la encuesta. Si bien sólo el 71% de las playas del Condado de Los Ángeles recibió calificaciones anuales de A o B, esta cifra marca un mejoramiento significativo en comparacion con las del año pasado. En nuestro último informe, sólo el 57% de las playas de Los Angeles obtuvo A o B grados y siete de sus playas estuvieron en la lista de las peores playas.

La Tarjeta de Calificaciones de Playas es un proceso evaluativo de la calidad del agua costera basado en la toma de muestras diarias y semanales de sitios a lo largo de toda la costa de California. Una pobre calidad de agua significa para los usuarios enfrentar mayores riesgos de contraer enfermedades como infecciones estomacales, infecciones de oído, infecciones del tracto respiratorio superior y erupciones en la piel, en comparacion con playas de buena calidad de agua.

"Los fondos estatales del California Clean Beach Initiative y la acción de los gobiernos locales han dado lugar a significativos mejoramientos a la calidad del agua en muchas playas previamente contaminadas", dijo el doctor Mark Gold, presidente de Heal the Bay.

Con la temporada de verano que se avecina, Gold notó en general, que la calidad de agua en las playas de California durante la temporada seca de verano ha sido excelente. Las calificaciones en temporada seca para las playas del Sur de California (condados de San Diego hasta Santa Bárbara) reflejan el promedio estatal por primera vez en tres años. Salvo en unos pocos sitios problematicos, las playas al norte del Condado de San Luis Obispo hasta el Condado de Humboldt

recibieron calificaciones excelentes durante la temporada seca que se examina.

Esta creciente disparidad de las calificaciones entre temporada seca y lluviosa menos indica que las ciudades y condados han hecho avances para mitigar la contaminación durante la temporada seca y todavía están lidiando con el sistema de drenaje pluvial y los efectos nocivos que tiene sobre la calidad del agua costera.

"La Tarjeta de Calificaciones de Playa es una gran noticia para los millones de personas que visitan las playas de California cada año", dijo Gold. "Pero también demuestra que la contaminación pluvial fue tan mala como el de hace una década. Los gobiernos locales tienen un largo camino por recorrer para que las playas sean mas seguras durante todo el año. "

El condado de Los Angeles recibió de manera espectacular la mejores calificaciones anuales, con un 71% de sus playas que recibieron durante el año calificaciones de A o B, comparadas con el 57% el año pasado. Sin embargo, el condado aún tiene la peor calidad del agua del estado en general, debido a las severa calidad de agua en numerosos sitios de Long Beach. Mientras que la ciudad mostró mejoras en algunos lugares, muchos sitios en Long Beach estuvieron todavía impactados negativamente por contaminantes que fluían por el río de Los Angeles.

A si mismo, el 92% de las playas de la bahía de Santa Monica (desde Leo Carillo hasta Palos Verdes) recibieron calificaciones de A o B durante los meses de la temporada seca, lo que nos demuestra una drástica mejoría en los últimos dos años.

Una de las razones por las que el Condado de Los Angeles carece de una buena calidad del agua es el hecho de que sus agencias de monitoreo colectan muestras directamente en frente de una desembocadura de los drenajes pluviales o riachuelos. El monitoreo en los sitios del "punto cero", fueron contaminados por agua de descargo urbana que a menudo se convierten en charcos es la mejor manera de asugurar que los riesgos para la salud a los bañistas sean registrados en datos de calidad de las aguas. A pesar de la política de "punto cero" de Los Angeles, muchas de las playas más contaminadas del estado no están situadas cerca de un drenaje pluvial por ejemplo: Avalon Harbor, Cabrillo Beach y varios sitios en Long Beach.

Lamentablemente, no existe un protocolo de monitoreo estandarizado entre los condados, ya que existen diversas formas de medición para la toma de muestras. Estas diferencias hacen que sea difícil comparar los valores de una playa con la otra. En una de las varias propuestas de salud pública que se encontraron en la Tarjeta de Calificaciones de Playa de este año, Heal the Bay insta a los organismos reguladores a adoptar consistentemente un monitoreo estandarizado a nivel estatal.

Sin embargo, la mayor parte de la zona costera de California tuvo un calificación de A a través del año durante la temporada seca. En la parte sur del estado, los condados de Santa Barbara y Ventura estuvieron a la cabeza de esta calificación, con un 100% de los sitios que ganaron la calificación de A. Las playas de los condados de Orange y San Diego obtuvieron las calificaciones de A o B por todo el año en más del 95% de los sitios muestreados. Sin embargo, la cuestión preocupante sigue siendo la zona fronteriza de Tijuana y las playas de Doheny y Poche en el condado de Orange.

Llendo costa arriba, más del 90% de las playas de los condados de San Luis Obispo y Santa Cruz obtuvieron calificaciones de A o B durante la temporada seca, mientras que San Francisco, Alameda y San Mateo obtuvieron calificaciones de A o B en más del 80% de sus playas a lo largo del año. El informe de este año marca la primera vez que todas las playas de la Bahía de San Francisco están incluidas en nuestra tarjeta de reporte anual.

Solamente en el verano el monitoreo de la calidad del agua en los condados de Mendocino, Sonoma y Marin obtuvieron calificaciones de A ó B para más del 85% de sus playas.

Las 10 Peores Playas

Veinticuatro playas del estado obtuvieron una calificación de "F" en la temporada seca del 2007-2008. Las diez peores playas en California son las siguientes (empezando por la peor):

1. Avalon Harbor Beach en la Isla de Catalina (Condado de Los Angeles)
2. Muelle Municipal de Santa Monica (Condado de Los Angeles)
3. Poche Beach (Condado de Orange)
4. North Beach Doheny (Condado de Orange)
5. Marie Canyon Drain en Puerco Beach (Condado de Los Angeles)
6. Cabrillo Beach harborside (Condado de Los Angeles)
7. Ciudad de Long Beach - varias ubicaciones (Condado de Los Angeles)
8. Campbell Cove State Park Beach (Condado de Sonoma)
9. Clam Beach Park, cerca de Strawberry Creek (Condado de Humboldt)
10. Pismo Beach Pier (Condado de San Luis Obispo)

Para un análisis detallado de los resultados y metodología de las playas de cada condado, por favor consulte nuestro informe completo. Una versión PDF está disponible aquí.

Un FAQ sobre la Tarjeta de Calificaciones y calidad del agua está disponible aquí.

Acerca de la Tarjeta de Calificaciones de Playas

Al evaluar los niveles de bacterias fecales, y disponiendo esta información al público, la Tarjeta de Calificaciones de Playas fue diseñada para proteger la salud pública de los más de 100 millones de personas que visitan las playas de California. Organismos locales de salud complen con un monitero de las playas y analizan muestras de agua con presencia de bacterias que indican contaminación. La metodología de monitoreo utilizada en el 2007-08 de la Tarjeta de Calificaciones de Playa está avalada por la Junta de Control de Recursos Acuáticos del Estado.

La Tarjeta de Calificaciones de Heal the Bay fue hecha posible gracias al generoso apoyo de Ford Motor Company. Ford ha apoyado a Heal the Bay desde 1995. Del mismo modo, la Fundación Goldhirsh, simplehuman y la Fundación James Irvine.

Accediendo a la Tarjeta de Calificaciones de Playa

Heal the Bay lanzó hoy un nuevo micrositio que ofrece a los visitantes una mayor funcionalidad y una mejor experiencia para el usuario. Ofrece semanal y anualmente actualizaciones, así como tambien el historial de calificaciones de cada condado. Esta informacion esta disponible en www.healthebay.org/brc

En un esfuerzo para informar fácilmente accediendo desde cualquier localidad y cualquier momento, Heal the Bay y sy socio tecnológico GoLive! Mobile ofrecen un servicio que proveer las calificaciones de la tarjeta a través de mensajes de texto.

Los bañistas ahora pueden obtener al instante la calificación de cerca de 500 playas monitoreadas del estado en sus teléfonos celulares u otro dispositivo móvil.

Los usuarios pueden visitar el sitio web www.healthebay.org/BRC/sms para encontrar la palabra clave del nombre asignado a su playa. Ellos pueden entonces enviar un mensaje de texto con el nombre de la playa al número 23907. La calificación actual de la playa sera enviada por texto instantaneamente.

Acerca de Heal the Bay

Ahora en su 23er año, Heal the Bay esta dedicado a hacer de las aguas costeras y cuencas hidrográficas del sur de California seguras y saludable para las personas y la vida marina. Es una de las organizaciones ambientales sin fines de lucro mas grandes del condado de Los Angeles, con más de 12000 miembros. La organización se centra en la educación, difusión e investigación a través de programas tal como el Día de la Limpieza Costera cada septiembre y del Acuario de Santa Mónica.

Contactos:

Frankie Orrala, (310) 451-1500, X156; celular 310-801-1327

Matthew King, Heal the Bay, (310) 451-1500, x137; celular 310-850-1145

Socios:

Algunos grupos ambientales del estado han consultado con Heal the Bay acerca de la calidad del agua regional. Los siguientes lideres están disponibles para dar más informacion.

San Diego: Ben McCue, COSTASALVAJE, (619) 423-8665 ext. 208

Bruce Reznik, San Diego CoastKeeper (619) 758-7743, ext. 102

S.F. Área de la Bahía: Athena Honore, Save the Bay, (510) 452-9261 x118

Amy Chastain, Baykeeper, (415) 856-0444 x 106